

OFERTANT
SRL „Sud-Terra”

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ F 3.9

1. Denumirea și obiectul contractului: *Закупка и установка детских и спортивных площадок в мун. Чадыр-Лунга*

2. Numărul și data contractului *Nr.118 din 02/09/2020*

3. Denumirea/numele beneficiarului *Примария мун. Чадыр-Лунга*

4. Adresa beneficiarului *ул.Ленина 91*

5. Țara *Republica Moldova*

6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului *anteprenor general*
(se notează opțiunea corespunzătoare)

antreprenorul sau antreprenorul general (lider de asociație)

antreprenor asociat

subantreprenor

| 7. Valoarea contractului | exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul | exprimată în echivalent dolari SUA |
|---|---|--|
| a) inițială (la data semnării contractului) | 614 361,00 | 35 106,34 |
| b) finală (la data finalizării contractului) | 614 361,00 | 35 106,34 |

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: *Nu*

9. Perioada de execuție a lucrării (zile)

a) contractată *45 (patruzeci si cinci) zile*

b) efectiv realizată *45 (patruzeci si cinci) zile*

c) motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susținut pe bază de acte adiționale încheiate cu beneficiarul *Nu*

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor PV de recepție finala №1 din 07/12/2020.

11. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție *Nu*

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte .



Ofertant

(semnătura)

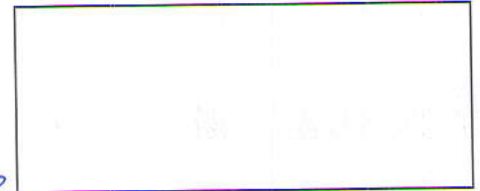
L.Ș.

*^o) Se completează fișe distincte pentru fiecare contract, care este necesar să fie confirmat prin prezentarea contractului de antrepriză sau subantrepriză, precum și prin procesul-verbal de recepție, la terminarea lucrărilor



ACHIZIȚII PUBLICE

2020-0000000570



ДОГОВОР № 118

Закупка и установка детских и спортивных площадок в мун. Чадыр-Лунга.

« 02 » сентября 2020г.

мун. Чадыр-Лунга

| Поставщик товаров | Закупающий орган |
|--|---|
| SRL SUD-TERRA в лице Директора Процюк Натальи, действующая на основании Устава, ф/к 1014611001799., именуемая в дальнейшем Продавец с одной стороны, | Примэрия мун. Чадыр-Лунга, в лице Примара мун. Чадыр-Лунга Топал Анатолия, действующего на основании Закона РМ «О местном публичном управлении» и местном Законе АТО Гагаузия «О местной публичной власти Гагаузии», называемый в дальнейшем Покупатель с другой стороны, |

совместно (называемые в дальнейшем Стороны) заключили настоящий договор о ниже следующем:

1. Закупка и установка детских и спортивных площадок в мун. Чадыр-Лунга, называемых в дальнейшем Товары, в соответствии с процедурой запроса ценовых оферт № ocds-b3wdp1-MD-1597385353469 от 14.08.2020 года, и на основании решения рабочей группы от 26 августа 2020г.

2. Следующие документы будут считаться составной и неотъемлемой частью Договора:

- Оферта;
- Техническая спецификация и формирование цены;
- График выполнения работ;
- Сметы;
- Planul de management de mediu
- Planul de monitorizare de mediu

3. Настоящий Договор превалирует над всеми составными документами. В случае расхождений либо несоответствия между составными документами Договора, документы будут иметь приоритетность, перечисленную выше.

4. В качестве встречного исполнения за платы, которые будут осуществлены Покупателем, Продавец настоящим обязуется поставить Покупателю товары и устранить их дефекты в соответствии с положениями Договора во всех аспектах.

5. Покупатель настоящим обязуется выплатить Продавцу в качестве встречного исполнения за поставку товаров, а также устранение их дефектов, стоимость Договора

либо любую другую сумму, подлежащую выплате в соответствии с положениями Договора в сроки и согласно способу, предусмотренному Договором.

1. Предмет Договора

1.1. Продавец обязуется поставить оборудование для детских и спортивных площадок (далее Товар) и произвести установку данного оборудования в сроки и местах согласованных с Покупателем.

1.2. Покупатель в свою очередь обязуется уплатить и принять стоимость Товаров и их установки в оговоренные договором сроки.

1.3. Качество Товаров подтверждается сертификатами качества, указанными в Спецификации. Поставленные товары и оказанные услуги на основании договора будут отвечать стандартам, предусмотренным в Спецификации. Если не указан какой-либо применимый стандарт, либо регламент, будут соблюдаться стандарты или другие регламенты, утвержденные в стране происхождения товаров.

1.4. Срок гарантии на Товар и его установку три года с момента установки.

2. Сроки и условия выполнения

2.1. Поставка Товаров и установка осуществляется в соответствии с графиком выполнения работ, но не позднее 45 дней. Работы должны быть выполнены в срок, в случае неисполнения данного условия Примэрия мун. Чадыр-Лунга вправе расторгнуть договор с возложением на Продавца штрафных санкций.

2.2. Сопроводительные документы Товаров включают:

- a) Оригиналы налоговых накладных;
- b) Товаротранспортную накладную (если необходимо);
- c) *Aviz sanitar*;
- d) Сертификат происхождения (копия);
- e) Свидетельство об инспекции (в зависимости от поставляемого товара - если необходимо);
- f) Сертификат качества (копия);
- g) Гарантийный сертификат.

2.3. Оригиналы документов, предусмотренных в пункте 2.2, представляются Покупателем не позднее момента поставки товаров по финальному месту назначения. Поставка товаров считается выполненной в момент, когда представлены вышеуказанные документы.

3. Цена и условия оплаты

3.1. Цена поставленных в соответствии с настоящим Договором Товаров предусмотрена в молдавских леях, будучи указанной в Спецификации настоящего Договора.

3.2. Общая сумма настоящего Договора, включая НДС, устанавливается в молдавских леях и составляет: **614 361,00 (шестьсот четырнадцать тысяч триста шестьдесят один) лей, 00 бань.**

ЕСО _____.

3.3. Оплата поставленных Товаров осуществляется в молдавских леях.

3.4. Метод и условия оплаты Покупателем: *Оплата в течении 5-ти дней после подписания акта выполненных работ по установке детских и спортивных площадок и получения налоговой накладной.*

3.5. Оплата будет производиться банковским переводом на расчетный счет Продавца, указанный в настоящем Договоре.

4. Условия приемки-передачи

4.1. Товары считаются переданными Продавцом и принятыми Покупателем, если:

а) количество Товаров соответствует информации, указанной в Списке товаров и графике поставки и в сопроводительных документах, согласно пункту 2.2 настоящего Договора;

б) качество Товаров соответствует информации, указанной в Спецификации;

с) упаковка и целостность Товаров соответствует информации, указанной в Спецификации.

4.2. Продавец обязуется представить Покупателю оригинал налоговой накладной одновременно с поставкой Товаров для осуществления платы. В случае несоблюдения Продавцом настоящего положения, Покупатель оставляет за собой право продлить срок для оплаты, предусмотренный пунктом 3.4, на соответствующее количество дней задержки, будучи освобожденным от уплаты неустойки, предусмотренной пункте 10.4.

5. Стандарты

5.1. Товары, поставленные на основании договора, будут отвечать стандартам, представленным поставщиком в своем техническом предложении.

5.2. Если ни один применимый стандарт либо регламент не указан, будут соблюдаться стандарты либо другие регламенты, утвержденные в стране происхождения товаров.

6. Обязательства сторон

6.1. На основании настоящего Договора Продавец обязуется:

а) поставить Товары согласно условиям, предусмотренным настоящим Договором;

б) уведомить Покупателя после подписания Договора в течение 5 календарных дней посредством телефона/факса либо авторизированной телеграммы о возможности поставки Товаров;

с) обеспечить соответствующие условия для приемки Товаров Покупателем в сроки, предусмотренные согласно требованиям настоящего Договора;

д) обеспечить целостность и качество Товаров в течение периода до их приемки Покупателем.

6.2. На основании настоящего Договора Покупатель обязуется:

а) предпринять все необходимые меры для обеспечения приемки в установленные сроки поставленных Товаров в соответствии с требованиями настоящего Договора;

б) обеспечить оплату поставленных Товаров, соблюдая способы и сроки, предусмотренные настоящим Договором.

7. Обстоятельства непреодолимой силы

7.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное либо полное неисполнение обязательств в соответствии с настоящим Договором, если оно было обусловлено наступлением обстоятельств непреодолимой силы (войны, природные катаклизмы: пожары, наводнения, землетрясения, а также другие обстоятельства, не зависящие от воли Сторон).

7.2. Сторона, ссылающаяся на обстоятельства непреодолимой силы, обязана незамедлительно (но не позже 10 дней) уведомить другую Сторону о наступлении обстоятельств непреодолимой силы.

7.3. Наступление обстоятельств непреодолимой силы, момент их ведения в действие и срок действия должны быть подтверждены сертификатом, выданным соответствующим образом компетентным органом страны Стороны, где такие обстоятельства имели место.

8. Расторжение

8.1. Расторжение Договора может быть осуществлено с обоюдного согласия обеих Сторон.

8.2. Договор может быть расторгнут в одностороннем порядке в случае:

а) Покупатель в случае отказа Продавца поставить Товары, предусмотренные настоящим Договором;

б) Покупатель в случае несоблюдения Продавцом установленных сроков поставки;

с) Продавец в случае несоблюдения Покупателем сроков оплаты за Товары;

д) Продавец или Покупатель в случае неисполнения какой-либо Стороной претензии, поданной в соответствии с настоящим Договором.

8.3. Сторона, намеревающаяся расторгнуть Договор, обязана сообщить другой Стороне об этом намерении в течение 5 рабочих дней посредством мотивированного уведомления.

8.4. Сторона, получившая уведомление, обязана ответить на него в течение 5 рабочих дней с момента его получения. В случае, если спор не будет разрешен в установленные сроки, Сторона, его инициировавшая, вправе инициировать расторжение.

9. Жалобы

9.1. Жалобы о количестве поставленных Товаров направляются Продавцу в момент их получения, будучи подтвержденными актом, составленным совместно с представителями Продавца.

9.2. Претензии относительно качества поставленных товаров направляются Продавцу в течение 5 рабочих дней с момента обнаружения недостатков качества и должны быть подтверждены сертификатом, выданным независимой организацией, нейтральной и авторизированной в этом смысле.

9.3. Продавец обязан рассмотреть претензии в течение 5 рабочих дней с момента их получения и сообщить Покупателю о принятом решении.

9.4. В случае признания претензий, Продавец будет обязан в 5-дневный срок поставить Покупателю дополнительное количество недопоставленных товаров, а в случае обнаружения несоответствующего качества – заменить либо скорректировать его в соответствии с условиями Договора.

9.5. Продавец несет ответственность за качество Товаров в предусмотренных пределах, включая и скрытые дефекты.

9.6. В случае отклонения от качества, подтвержденного сертификатом качества, составленным независимой организацией, нейтральной и авторизированной в этом смысле, расходы за простой либо задержку будет нести виновная сторона.

10. Санкции

10.1. Форма гарантии добросовестного исполнения договора в размере 5% от стоимости договора.

10.2. За не своевременную доставку и установку товара в соответствии с п.2.1. Продавец выплачивает неустойку в размере 0,5 % от общей стоимости договора, за каждый день просрочки. В случае если задержка превышает 10 дней, это считается отказом продавать Товары, предусмотренные в настоящем Договоре, и у Продавца

удерживают гарантию добросовестного исполнения договора, в случае если она была установлена в соответствии с положениями пункта 10.1.

10.3. За оплату с задержкой Покупатель несет материальную ответственность в размере 0,01% от стоимости неоплаченных Товаров за каждый день просрочки, но не больше 5% от общей стоимости настоящего договора.

11. Право интеллектуальной собственности

11.1. Поставщик обязан возместить ущерб покупателю в случае:

а) жалоб либо актов юстиции, вытекающих из нарушения определенных прав интеллектуальной собственности (патенты, имена, зарегистрированные товарные знаки и т.д.), связанных с оборудованием, материалами, установками либо инструментами, используемыми для либо в связи с закупаемым товаром, и

б) ущерба интересов, плат, налогов и расходов любого вида, за исключением ситуации, когда такое нарушение вытекает из соблюдения Технического задания, составленного покупателем.

12. Заключительные положения

12.1. Споры, вытекающие из настоящего Договора, будут разрешаться Сторонами путем переговоров. В противном случае они будут переданы на рассмотрение компетентной судебной инстанции в соответствии с законодательством Республики Молдова.

12.2. С момента подписания настоящего Договора все переговоры и документы, составленные ранее, теряют свою юридическую силу.

12.3. Договаривающиеся Стороны вправе на протяжении исполнения договора вносить изменения в положения договора посредством дополнительного акта только в случае возникновения определенных обстоятельств, затрагивающих законные коммерческие интересы сторон, и которые не могли быть предусмотрены в момент заключения договора. Дополнения и изменения к настоящему Договору действительны, только если они были выполнены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

12.4. Ни одна из Сторон не вправе передать свои права и обязанности, предусмотренные настоящим Договором, третьим лицам, без письменного согласия другой стороны.

12.5. Настоящий Договор заключается в двух экземплярах на русском языке по одному экземпляру для Продавца и Покупателя.

12.6. Настоящий Договор считается заключенным в момент его подписания и вступает в силу после его регистрации Агентством государственных закупок и, при необходимости, Государственным казначейством или одним из его территориальных подразделений, и будет действительным до 31 декабря 2020 г.

12.7. Настоящий Договор представляет собой соглашение о намерениях обеих сторон и подписан сегодня: « 02 » сентября 2020г.

12.8. В подтверждение выше указанного Стороны подписали настоящий Договор в соответствии с законодательством Республики Молдова в день и год, указанные выше.

Юридические данные, почтовые, банковские реквизиты Сторон:

«Продавец»

«Покупатель»

SRL SUD-TERRA

Примэрия мун. Чадыр-Лунга

Adresa: мун.Комрат Fedico 22 of 25

Почтовый Адрес: м. Чадыр-Лунга,
ул. Ленина 91

Tel./Fax: 069715606

Тел./Факс: 0 (291) 2-18-40,
2-30-17

Denumirea Băncii: BC «Moldova-Agroindbank»

Название банка: Министерство Финансов -
Государственное Казначейство

Adresa Băncii: _____

Адрес банка: _____

Cod Bancar: AGRNMD2X

Код банка: TREZMD 2X

Cont de decontare: MD38AG000000022512425900

Расчетный счет: MD76TRPDAR30000001117600

Cod fiscal (IDNO): ф/к 1014611001799

Фиск. Код. 1007601004434

Подписи сторон:



Примэрия мун. Чадыр-Лунга

Бухгалтер: _____

Зарегистр.: №. _____

Казначейство _____

“ ” _____ 2020г.

Приложение № 1
к договору № 118
от « 02 » сентября 2020г.

Спецификация товаров

| Cod CPV | Наименов. товара | Ед. изм. | Количество | Цена без НДС, лей | Цена с НДС, лей | Общая сумма без НДС, лей | Общая сумма с НДС, лей | Сроки поставки |
|-------------|--|----------|------------|-------------------|-----------------|--------------------------|------------------------|----------------|
| 375352 00-9 | Закупка и установка детских и спортивных площадок в мун. Чадыр-Лунга | лот | 1 | 511 968,00 | 614 361,00 | 511 968,00 | 614 361,00 | 45 дней |
| | Итого | | | | | 511 968,00 | 614 361,00 | |

Подписи сторон:

“Продавец”:

SRL SUD-TERRA



“Покупатель”:

Примэрия мун. Чадыр-Лунга



АКТ № 1

По приемке работ по Закупке и установке детских и спортивных площадок Тельмана 3, Тельмана 7, Луночарского 2, Димитрова 1 в мун. Чадыр-Лунга.

В связи с необходимостью проведения ремонтных работ внутригородских дорог, руководствуясь ст. 312 инструкции 94 от 19.07.2010г. «О бухгалтерском учете в централизованных бухгалтериях Примэрий сел, городов» и в соответствии со ст.29 Закона РМ « О местном публичном управлении» №436-XVI от 28.12.2006 г.

Были проведены работы:

По Закупке и установке детских и спортивных площадок в мун. Чадыр-Лунга.

По состоянию на «07» Декабря 2020г.

Комиссия по сдаче в эксплуатацию детских и спортивных площадок по адреса: Тельмана 3, Тельмана 7, Луночарского 2, Димитрова 1 , действующая на основании Распоряжения Примэрии мун. Чадыр-Лунга №276-р от 07.12.2020г.

В составе:

Председатель комиссии: Кара В.И. - зам. примара города

(должность, ф. и. о.)

Члены комиссии:

Иванова И.М. - бухгалтер по учету основных средств.

(должность, ф. и. о.)

Кисеев Г.Н. – технадзор проекта.

(должность, ф. и. о.)

Дишли Н.В. – Специалист по привлечению Инвестиций примарии мун. Чадыр-Лунга.

(должность, ф. и. о.)

Представители «Solidarity Fund Pl in Moldova»:

Багич В.И. – Технический эксперт.

(должность, ф. и. о.)

Доника А.П. – Экологический эксперт.

(должность, ф. и. о.)

И представители организации, проводившие детских и спортивных площадок по адреса: Тельмана 3, Тельмана 7, Луночарского 2, Димитрова 1:

SRL «SUD-TERRA» в лице: Директора - Працюк Н.Ю.

(наименование организаций, должности, ф. и. о.)

Решение приемочной комиссии

1. Предъявленные к приемке работы по детских и спортивных площадок по адреса: Тельмана 3, Тельмана 7, Луночарского 2, Димитрова 1 в мун. Чадыр-Лунга выполнены согласно сметной документации. Качество соответствует предъявленным требованиям.

Акт составлен в 3-х экземплярах, которые вручены или разосланы следующим организациям: мун. Чадыр-Лунга ул. Молодежная, 9/1

Передать на хранение рассмотренные комиссией документы:
Примэрии мун. Чадыр-Лунга ул. Ленина, 91.

SRL «SUD-TERRA» в лице: Директора - Працюк Н.Ю.



Принял: Примэрия мун. Чадыр-Лунга.

Комиссия в составе:

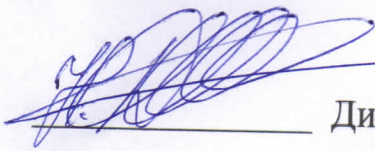
Председатель комиссии: Кара В.И. - зам. примара города

Члены комиссии:

Иванова И.М. бухгалтер по учету основных средств.

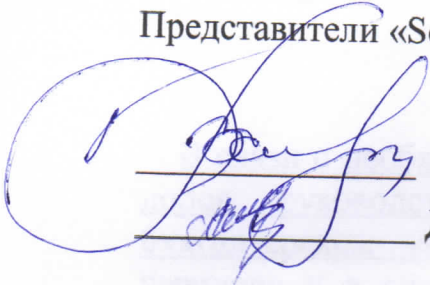
Кисеев Г.Н. – технадзор проекта.



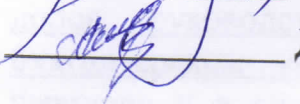


Дишли Н.В. – Специалист по привлечению Инвестиций
примарии мун. Чадыр-Лунга.

Представители «Solidarity Fund Pl in Moldova»:



Багич В.И. – Технический эксперт.



Доника А.П. – Экологический эксперт.

